

getting started guide

入門指南

입문 설명서

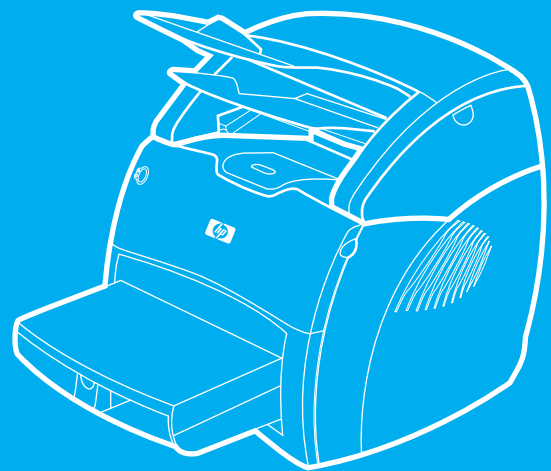
คู่มือเริ่มต้นใช้งาน

petunjuk untuk  
memulai penggunaan

hướng dẫn làm  
quen máy in



i n v e n t



hp LaserJet 1220  
print • copy • scan

**Copyright Information**

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: C7045-90922

First Edition: March 2002

**FCC Regulations**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

Reorient or relocate the receiving antenna.

Increase separation between equipment and receiver.

Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.

Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment.

Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 1220 electronic user guide.

**Warranty**

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information.

HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

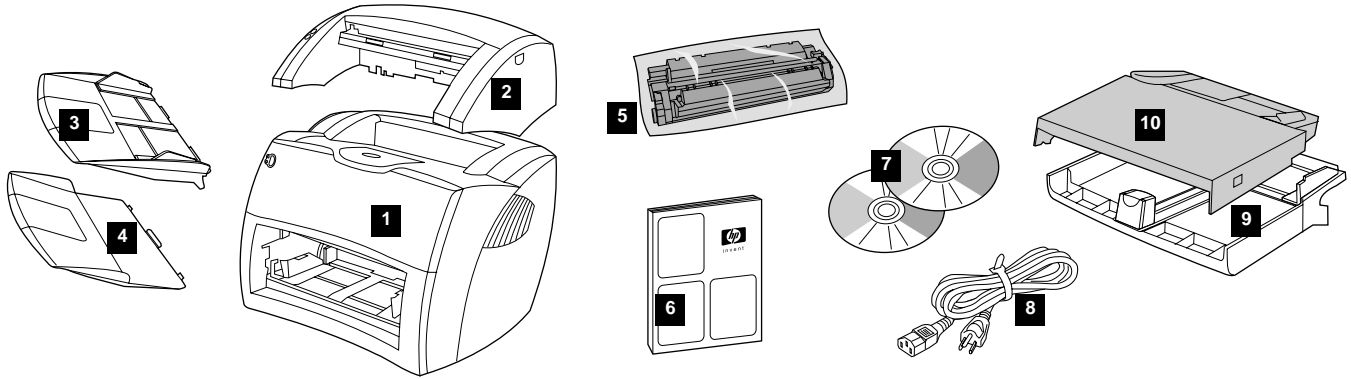
Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

**Trademark Credits**

*Microsoft*<sup>®</sup>, *Windows*<sup>®</sup>, and *Windows NT*<sup>®</sup> are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation. All other products mentioned herein may be trademarks of their respective companies.

# Preparation

1



**Review package contents.** Make sure all parts are included.

1) HP LaserJet 1200 series printer. 2) Copier/scanner. 3) Copier/scanner media input tray. 4) Copier/scanner output bin. 5) Toner cartridge (in protective bag).

6) Getting Started Guide. 7) Software and electronic user guide on two (2) CD-ROMs. 8) Power cord. 9) Printer media input tray. 10) Printer priority media input tray.

**檢查包裝的內容。** 確定沒有缺少任何零件。1) HP LaserJet 1200 系列印表機。2) 影印機 / 掃描器。3) 影印機 / 掃描器紙材進紙匣。4) 影印機 / 掃描器出紙槽。5) 碳粉匣 (在包裝袋中)。

6) 入門指南。7) 軟體和電子版的使用者手冊位於兩片光碟片上。8) 電源線。9) 印表機紙材進紙匣。10) 印表機優先紙材進紙匣。

**포장 내용을 확인.** 부품이 모두 들어 있는지 확인합니다. 1) HP LaserJet 1200 시리즈 프린터. 2) 복사기 / 스캐너. 3) 복사기 / 스캐너 입력 트레이. 4) 복사기 / 스캐너 출력함. 5) 토너 카트리지 (보호 백에 들어 있음).

6) 입문 설명서. 7) 소프트웨어 및 온라인 사용 설명서 CD-ROM 두 장. 8) 전원 코드. 9) 프린터 용지함. 10) 프린터 우선 용지함.

**ตรวจสอบสิ่งที่บรรจุมาในกล่อง** ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีส่วนประกอบต่อไปนี้ครบ  
1) เครื่องพิมพ์ตระกูล HP LaserJet 1200 2) เครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์  
3) ถาดป้อนสื่อของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ 4) ถาดออกของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ 5) ตลับหมึกพิมพ์ (อยู่ในซองปิดมิดชิด)

6) คู่มือเริ่มต้นใช้งาน 7) ซอฟต์แวร์และคู่มือสำหรับผู้ใช้ฉบับอิเล็กทรอนิกส์ในซีดีรอมสอง (2) แผ่น 8) สายไฟ 9) ถาดป้อนสื่อของเครื่องพิมพ์ 10) ถาดป้อนสื่อหลักของเครื่องพิมพ์

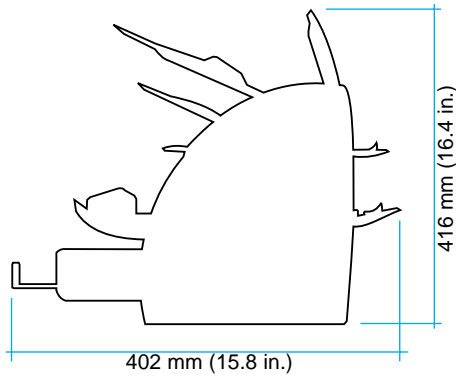
**Periksa isi kemasan.** Pastikan semua bagian sudah lengkap.  
1) Printer seri HP LaserJet 1200. 2) Perangkat penyalin (copier)/ perangkat penelusur (scanner). 3) Baki masukan untuk perangkat penyalin/ penelusur. 4) Keranjang keluaran untuk perangkat penyalin/penelusur. 5) Kartrid toner (dalam kantong pelindung).

6) Pedoman untuk Memulai Penggunaan. 7) Perangkat lunak dan petunjuk pemakaian elektronik (berbahasa Inggris) dalam dua (2) CD-ROM. 8) Kabel daya. 9) Baki masukan untuk printer. 10) Baki masukan prioritas utama untuk printer.

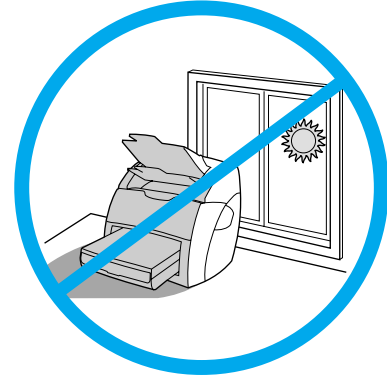
**Kiểm tra trọn bộ.** Bảo đảm có đủ mọi bộ phận. 1) Máy in HP LaserJet loại 1200. 2) Máy sao chụp/quét. 3) Khay giấy vào máy sao chụp/quét. 4) Ngăn giấy ra của máy sao chụp/quét. 5) Hộp mực (trong túi bảo vệ).

6) Tài liệu hướng dẫn làm quen với máy. 7) Phần mềm và tập tin hướng dẫn sử dụng trên hai (2) đĩa CD. 8) Dây điện. 9) Khay giấy vào máy in. 10) Khay ưu tiên cho giấy vào máy in.

2



3



**Prepare the location.** Place on a sturdy, level surface. Allow space for ventilation. Allow space behind the printer for output from the straight-through media doors.

**放置位置的準備。** 放置在堅固平坦的位置。保留空間以利通風。印表機後方必須保留空間，以便將文件從直通式紙材路徑機門輸出。

**설치할 장소를 준비합니다.** 견고하고 평평한 장소에 프린터를 놓습니다. 환기가 잘 될 수 있도록 합니다. 고속 출력 배출구로부터 용지가 출력될 수 있도록 프린터 뒤쪽 공간을 비워 둡니다.

**เตรียมสถานที่** วางเครื่องพิมพ์บนพื้นที่ยึดและผิวเรียบเสมอกัน มีพื้นที่ว่างให้อากาศถ่ายเทสะดวก มีพื้นที่ว่างด้านหลังเครื่องพิมพ์สำหรับเอกสารที่ออกจากช่องให้สื่อผ่านออกในแนวตรง

**Siapkan lokasi penempatan.** Tempatkan printer pada permukaan yang kuat dan datar. Sediakan cukup ruang untuk ventilasi. Sediakan juga cukup ruang di belakang printer untuk menampung hasil cetak dari pintu saluran-langsung keluaran.

**Chuẩn bị địa điểm.** Đặt trên bề mặt vững chắc, bằng phẳng. Chừa chỗ để thông gió. Chừa chỗ sau máy in để giấy ra theo cửa dẫn giấy ra thẳng.

**Regulate the environment.** Do not place in direct sunlight. Ensure the environment is free from abrupt temperature or humidity changes.

- Temperature—10° to 32.5° C (50° to 91° F).
- Relative humidity—20% to 80%.

**保持良好的環境。** 不要放在直射的陽光下。務必放置在穩定的環境，不可有急遽的溫度或溼度變化。

- 溫度：攝氏 10° 到 32.5° C。
- 相對溼度：20% 到 80%。

**배치 환경 선택.** 직사광선에 노출되지 않도록 합니다. 습도 또는 온도의 급격한 변화가 없는 환경이어야 합니다.

- 온도 —10 ~ 32.5° C.
- 상대 습도 —20 ~ 80%

**จัดสภาพแวดล้อมให้เหมาะสม** อย่าวางเครื่องพิมพ์ให้ถูกแสงอาทิตย์โดยตรง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าบริเวณที่วางเครื่องพิมพ์จะไม่มีการเปลี่ยนแปลงอุณหภูมิหรือความชื้นแบบกะทันหัน

- อุณหภูมิ 10 ถึง 32.5 องศาเซลเซียส
- ความชื้นสัมพัทธ์ 20 ถึง 80%

**Atur keadaan ruangan.** Jangan menempatkan perangkat sehingga terkena sinar matahari secara langsung. Pastikan bahwa tidak ada perubahan mendadak dalam suhu atau kelembapan ruangan.

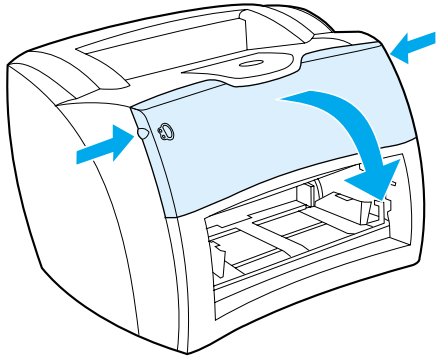
- Suhu—10° sampai 32.5° C.
- Kelembapan relatif—20% sampai 80%.

**Điều chỉnh môi trường.** Đừng đặt tại nơi có ánh sáng mặt trời chiếu thẳng. Bảo đảm môi trường không thay đổi nhiệt độ hay độ ẩm đột ngột.

- Nhiệt độ: 10° đến 32,5° C.
- Độ ẩm tương đối: 20% đến 80%.

# Assembly

1



**Open the toner door.** Pull the sides of the door forward until the door locks in its open position. Leave the door open until step 10.

**打開碳粉匣機門。**向前拉機門的兩邊，直到機門鎖到開啓的位置。向前拉機門的兩邊直到機門鎖到開啓的位置。保持機門開啓直到進行至步驟 10。

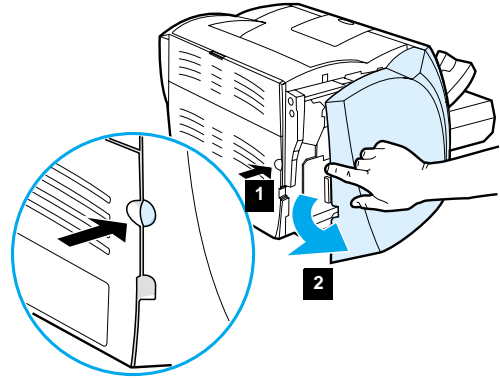
**토너 덮개 열기.** 덮개가 열린 위치에 고정될 때까지 덮개 양쪽을 앞쪽으로 당깁니다. 10 단계까지 덮개를 연채로 둡니다.

**เปิดช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์** ดึงด้านข้างของช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์มาข้างหน้าจน ล็อคอยู่ในตำแหน่งเปิด และให้เปิดไว้จนถึงขั้นตอนที่ 10

**Buka pintu toner.** Tarik ke depan bagian samping pintu sampai pintu tertahan pada posisi terbuka. Biarkan pintu terbuka sampai langkah 10.

**Mở cửa đậy hộp mực.** Kéo hai bên cửa ra trước đến khi chốt lại tại vị trí mở. Để như vậy đến bước 10.

2



**Remove the left side panel.** 1) Grasp the left side panel using the finger hole. 2) Pull out and remove the panel.

**拆除左側機板。** 1) 使用手指凹孔來抓住左側機板。 2) 拉開並拆除機板。

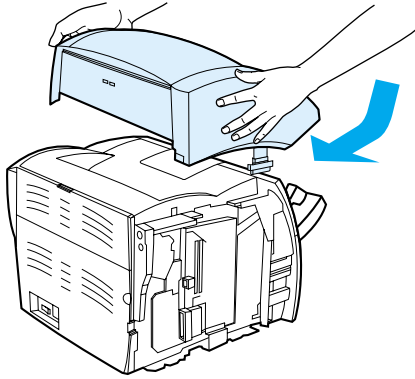
**왼쪽 덮개를 분리합니다.** 1) 구멍을 사용하여 왼쪽 덮개를 잡습니다. 2) 덮개를 당겨 분리합니다.

**นำฝาด้านซ้ายออก** 1) จับฝาด้านซ้ายโดยใช้นิ้วสอดเข้าไปในช่อง 2) ดึงฝาด้านซ้ายออก

**Lepaskan panel sebelah kiri.** 1) Pegang panel dengan menggunakan lubang untuk jari. 2) Tarik ke arah keluar kemudian lepaskan panel.

**Mở panen bên trái.** 1) Nắm panen tại lỗ hồng. 2) Kéo và lấy panen ra ngoài.

3



**Install the copier/scanner.** Place the copier/scanner unit on top of the printer. Firmly slide the copier/scanner towards the rear until it snaps into place.

安裝影印機 / 掃描器。將影印機 / 掃描器模組放在印表機的上端。再將影印機 / 掃描器平穩地向後推直到將其卡入位置中。

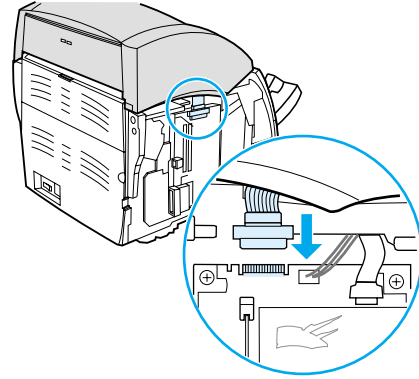
복사기 / 스캐너 케이블 연결. 복사기 / 스캐너 장치를 프린터 위에 올려 놓은 복사기 / 스캐너가 제 자리에 고정될 때까지 뒤쪽으로 밀니다.

ติดตั้งเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ วางเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ไว้บนเครื่องพิมพ์ แล้วค่อยๆ เลื่อนไปด้านหลังจนกว่าจะติดกับเครื่องพิมพ์อย่างแน่นหนา

**Pasang unit penyalin/penelusur.** Tempatkan unit penyalin/penelusur di atas printer. Doronglah dengan kuat unit penyalin/penelusur ke arah belakang sampai terpasang baik pada tempatnya.

**Lắp máy sao chụp/quét.** Đặt máy sao chụp/quét lên trên máy in. Đẩy máy sao chụp/quét ra sau đến khi vào đúng chỗ.

4



**Attach the copier/scanner cable.** Attach the ribbon cable to the edge of the I/O board. Make sure that the connection is secure.

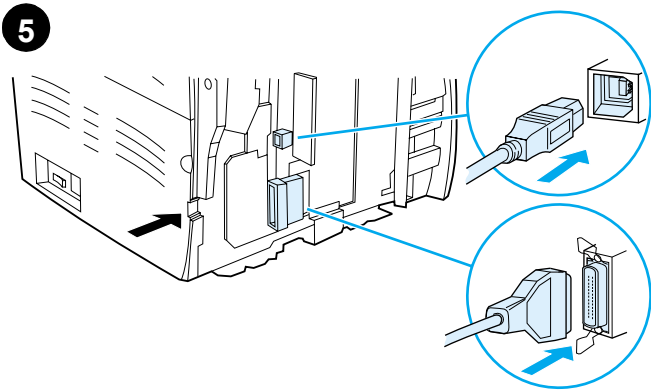
接上影印機 / 掃描器的電纜。將排線電纜連接至 I/O 电路板的邊緣。確認有牢固地連接好。

복사기 / 스캐너 케이블 연결. 리본 케이블을 I/O 보드 가장자리에 연결합니다. 연결이 제대로 되었는지 확인합니다.

ต่อสายเคเบิลของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ ต่อสายเคเบิลที่เป็นแถบเข้ากับแผง I/O ตรวจสอบให้แน่ใจว่าการเชื่อมต่อแน่นหนาดีแล้ว

**Pasang kabel unit penyalin/penelusur.** Sambungkan kabel pita ke ujung papan I/O. Pastikan kabel terpasang dengan kuat.

**Gắn dây cáp máy sao chụp/quét.** Gắn dây vào ria bản mạch I/O. Bảo đảm chỗ nối chắc chắn.



**5** **Connect USB or parallel cable to printer.** The printer includes USB and parallel ports. Connect one cable to the proper port and run the cable through the cable slot. Do not connect the cable to the computer until step 16 (during software installation).

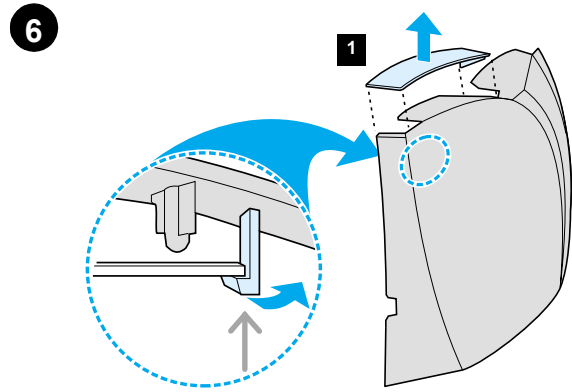
將 USB 或並列電纜連接到印表機。印表機包括 USB 和並列的連接埠。用一條電纜連接到適當的連接埠，並將電纜繞到電纜槽。直到步驟 16（軟體安裝期間）為止，請勿將電纜連接到電腦。

**USB 또는 병렬 케이블을 프린터에 연결합니다.** 프린터에는 USB 및 병렬 포트가 포함되어 있습니다. 케이블을 알맞은 포트에 연결하고 케이블 슬롯을 따라 케이블을 빼 놓습니다. 단계 16 (소프트웨어를 설치하는 동안) 까지는 케이블을 컴퓨터에 연결하지 마십시오.

เชื่อมต่อสายเคเบิล USB หรือสายเคเบิลแบบขนานเข้ากับเครื่องพิมพ์ เครื่องพิมพ์นี้มีทั้งพอร์ต USB และพอร์ตแบบขนาน เชื่อมต่อสายเคเบิลหนึ่งสายเข้ากับพอร์ตที่เหมาะสม แล้วเสียบปลายของสายเคเบิลนี้เข้ากับช่องเสียบ อย่าเชื่อมต่อสายเคเบิลเข้ากับคอมพิวเตอร์จนกว่าจะถึงขั้นตอนที่ 16 (ระหว่างการติดตั้งซอฟต์แวร์)

**Hubungkan USB atau kabel paralel ke printer.** USB dan gerbang paralel tersedia pada printer ini. Sambungkan salah satu kabel ke gerbang yang sesuai dan tempatkan kabel melalui celahnya. Dilarang menghubungkan kabel ini ke komputer sebelum langkah ke 16 (dalam instalasi perangkat lunak) dilaksanakan.

**Gắn dây cáp USB hoặc dây cáp song song vào máy in.** Máy in có các cổng USB và song song. Gắn dây cáp vào đúng cổng và cho qua khe luồn cáp. Đừng gắn dây cáp vào máy vi tính ngay lúc này. Đừng nối dây cáp với máy vi tính - nên để đến bước 16 (khi cài đặt phần mềm).



**6** **Remove the scanner access cover from the left side panel.** Pick up the left side panel and remove the scanner access cover (1) from the inside of the panel. Save the scanner access cover in case you remove the scanner.

從左側面板移除掃描器存取蓋。挑開左側面板並且從面板內側移除掃描器存取蓋 (1)。假使您移除掃描器請保存掃描器遮蓋板。

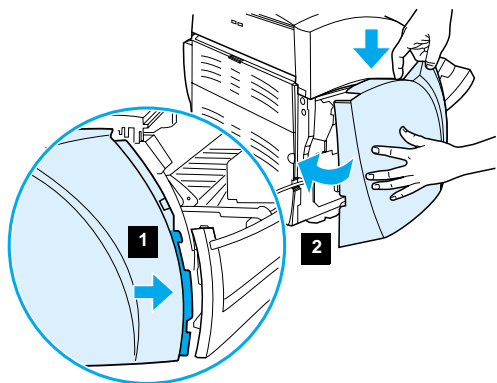
**왼쪽 패널에서 스캐너 액세스 덮개를 제거합니다.** 왼쪽 패널을 들어 올리고 패널 안쪽에서 스캐너 액세스 덮개 (1) 을 제거합니다. 스캐너를 분리할 경우를 위해 스캐너 액세스 덮개를 잘 보관합니다.

ดึงฝาปิดของสแกนเนอร์ออกจากฝาด้านซ้าย ยกฝาด้านซ้ายขึ้นและดึงฝาปิดของสแกนเนอร์ (1) ออกจากด้านในของแผง โปรดเก็บรักษาฝานี้ไว้เผื่อในกรณีที่ท่านขนย้ายสแกนเนอร์

**Lepaskan penutup akses scanner pada panel kiri.** Ambil panel bagian kiri dan lepaskan penutup akses scanner (1) dari bagian dalam panel. Simpanlah penutup ini untuk digunakan jika anda ingin memindahkan perangkat ini.

**Lấy nắp panen kết nối máy quét ra khỏi panen trái.** Nắm panen trái và lấy nắp panen kết nối máy quét (1) ra khỏi panen trái. cất giữ nắp để gắn lại khi tháo máy quét ra.

7



**Reattach the left side panel.** 1) Insert the left side panel tabs behind the edge of the front panel. 2) Swing the panel shut while pressing the top of the panel under the scanner.

**再裝回左側機板。** 1) 在控制面板邊緣後方插入左側機板塑膠片。 2) 壓住掃描器下方的機板頂端時，請推上機板使其關閉。

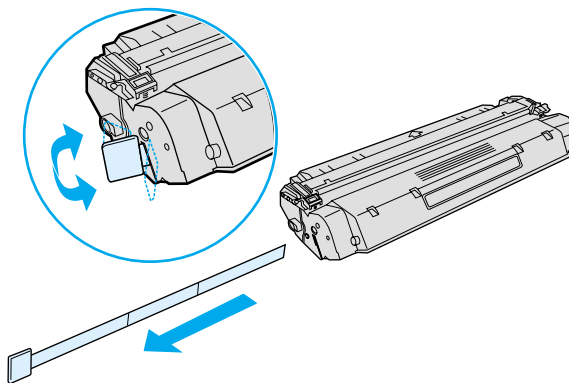
**왼쪽 덮개를 다시 부착합니다.** 1) 왼쪽 덮개 탭을 전면 덮개 가장 자리 뒤로 밀어 넣습니다. 2) 스캐너 아래 덮개 윗부분을 누르면서 덮개를 닫습니다.

**ใส่ฝาด้านซ้ายกลับคืน** 1) ใส่แถบล็อกของฝาด้านซ้ายเข้ากับด้านหลังขอบฝาด้านหน้า 2) หมุนฝาด้านซ้ายเพื่อปิด พร้อมกับกดด้านบนของฝาได้สแกนเนอร์ไว้

**Pasang kembali panel sebelah kiri.** 1) Sisipkan tonjolan-tonjolan panel ke belakang ujung panel depan. 2) Tutup panel dengan cara mengayunkannya sambil menekan bagian atas panel yang berada di bawah perangkat penelusur.

**Gắn panen trái trở lại.** 1) Đặt vấu panen trái vào sau cạnh panen trước. 2) Xoay và đóng panen lại trong khi nhét panen bên trên dưới máy quét.

8



**Prepare the toner cartridge.** Remove the toner cartridge from the plastic bag. Remove the mylar tape by breaking the tab on the left and pulling the tape completely out.

**準備安裝碳粉匣。** 將碳粉匣從塑膠包裝袋中取出。折斷左側的塑膠片，將 Mylar 密封膠帶整個從碳粉匣中抽出。

**토너 카트리지 준비.** 토너 카트리지를 플라스틱 백에서 꺼냅니다. 왼쪽의 탭을 떼어 마일라 테이프를 분리하여 테이프를 완전히 떼어냅니다.

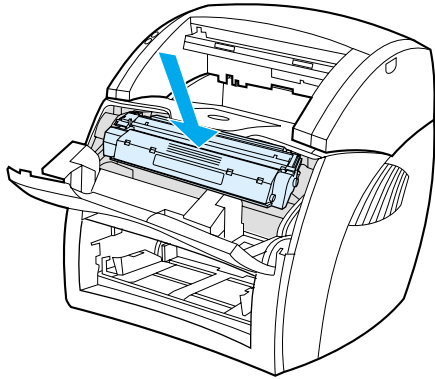
**จัดเตรียมตลับหมึกพิมพ์** นำตลับหมึกพิมพ์ออกจากซองพลาสติก แล้วดึงแถบเทปที่ปิดไว้ออกโดยฉีกแถบพลาสติกทางด้านซ้ายและดึงเทปออกให้หมด

**Siapkan kartrid toner.** Keluarkan kartrid toner dari kantong plastik. Lepaskan pita mylar dengan cara mematahkan tonjolan di sebelah kiri kemudian tariklah pita sampai keluar seluruhnya

**Chuẩn bị hộp mực.** Lấy hộp mực khỏi túi nhựa. Gỡ băng dán bằng cách bẻ vấu bên trái và kéo hết băng ra ngoài.



9



**Install the toner cartridge.** Insert the cartridge into the printer, making sure that the toner cartridge is in position.

安裝碳粉匣。將碳粉匣裝入印表機，確定它有妥當地裝入其安裝位置。

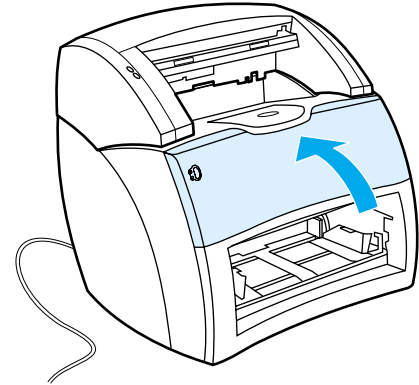
토너 카트리지를 설치. 토너 카트리지를 프린터에 삽입하고 올바르게 장착되었는지 확인합니다.

ติดตั้งตลับหมึกพิมพ์ ใส่ตลับหมึกพิมพ์ลงในเครื่องพิมพ์ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าตลับอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้อง

**Pasang kartrid toner.** Sisipkan kartrid ke dalam printer, pastikan kartrid toner terletak dengan baik di tempatnya.

Lắp hộp mực. Cho hộp mực vào máy in và bảo đảm vào đúng chỗ.

10



**Close the toner door.** The toner cartridge engages when the door is closed.

關上碳粉匣機門。關閉機門時，碳粉匣會同時裝回其安裝位置。

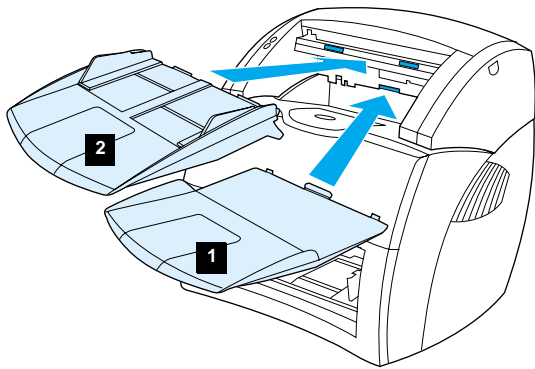
토너 덮개를 닫습니다. 덮개가 닫히면 토너 카트리지가 맞물립니다.

ปิดช่องใส่ตลับหมึกพิมพ์ เมื่อปิดฝาก็เป็นอันว่าตลับหมึกพิมพ์ได้ติดตั้งเสร็จเรียบร้อยแล้ว

**Tutup pintu toner.** Kartrid toner akan terkunci jika pintu ditutup.

Đóng cửa đậy hộp mực. Hộp mực vào đúng khớp khi cửa đóng.

11



**Install the copier/scanner trays.** 1) Insert the copier/scanner media output bin into the copier/scanner. 2) Insert the copier/scanner media input tray above the output bin.

**安裝影印機 / 掃描器匣。** 1) 將影印機 / 掃描器的紙材出紙槽插到影印機 / 掃描器上。2) 將影印機 / 掃描器的紙材進紙匣插到出紙槽的上面。

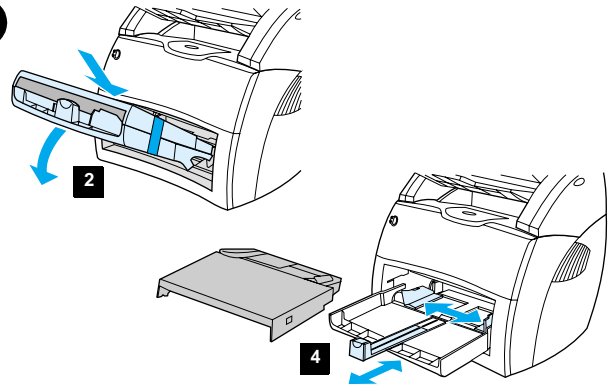
**복사기 / 스캐너 용지함을 설치합니다.** 1) 복사기 / 스캐너 출력함을 복사기 / 스캐너에 삽입합니다. 2) 복사기 / 스캐너 입력 트레이를 출력함 위에 삽입합니다.

**ติดตั้งถาดของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์** 1) ใส่กล่องทางออกของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์เข้ากับเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ 2) ใส่ถาดป้อนสื่อของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ไว้ด้านบนเหนือกล่องทางออก

**Pasang baki-baki perangkat penyalin/penelusur.** 1) Sisipkan keranjang keluaran media ke unit penyalin/penelusur. 2) Sisipkan keranjang masukan media ke unit penyalin/penelusur.

**Lắp khay máy sao chụp/quét** 1) Đặt ngăn giấy ra vào máy sao chụp/quét. 2) Đặt khay giấy vào máy sao chụp/quét bên trên ngăn giấy ra.

12



**Install the printer trays.** 1) Leave the printer media input trays taped together. 2) Slide the complete assembly in at an angle and then down until it fits securely in the printer. 3) Remove the tape and lift off the printer priority media input tray (top tray). 4) Slide the media guides out and back to accommodate the media.

**安裝印表機匣。** 1) 將印表機各個紙材進紙匣保持捆紮在一起的狀態。2) 傾斜地將完整的裝配卡入，然後向下直到它穩固地安裝於印表機中。3) 移除膠帶然後抬起印表機優先紙材進紙匣（上方匣）。4) 將紙材導板向外和向後推，以便裝入紙材。

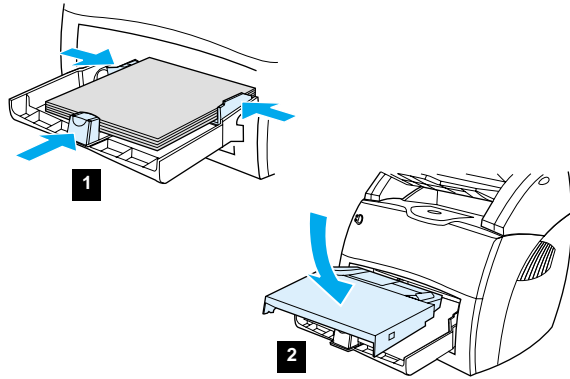
**프린터 용지함을 설치합니다.** 1) 프린터 용지함은 테이프를 함께 고정된 채로 두십시오. 2) 전체 조립품을 비스듬히 밀어 넣은 다음 프린터에 단단히 고정될 때까지 아래로 내립니다. 3) 테이프를 제거하고 프린터 우선 용지함 (상단 용지함) 을 들어 올립니다. 4) 용지에 맞도록 용지 가이드를 조절합니다.

**ติดตั้งถาดของเครื่องพิมพ์** 1) ให้ถาดป้อนสื่อของเครื่องพิมพ์ผูกติดกันโดยไม่ต้องแกะสายรัดออก 2) เลื่อนถาดทั้งชุดเข้าไปในเครื่องพิมพ์ตามมุม แล้วจึงเลื่อนลงจนติดกับเครื่องพิมพ์แน่นหนาดี 3) เอาสายรัดออกแล้วยกถาดป้อนสื่อหลักของเครื่องพิมพ์ออก (ถาดบนสุด) 4) เลื่อนที่ปรับสื่อเข้าและออกเพื่อให้พอดีกับสื่อ

**Pasang baki printer.** 1) Biarkan baki-baki masukan media (kertas) printer terisolasi menjadi satu. 2) Selipkan masuk rakitan yang lengkap dalam posisi menyudut dan kemudian tekan ke bawah hingga tepat pada posisinya di printer. 3) Lepaskan isolasi dan angkat baki masukan media (kertas) prioritas utama printer (baki atas). 4) Gerakkan pemandu media cetak ke arah luar atau ke arah belakang agar media dapat ditempatkan dalam baki.

**Lắp khay máy in.** 1) Để nguyên băng keo giữ các khay giấy vào với nhau. 2) Đẩy nhẹ cả cụm vào theo hướng đi xuống đến khi chốt chốt chặt vào máy in. 3) Tháo băng keo và nhấc khay giấy vào ưu tiên ra ngoài (khay trên). 4) Dịch chuyển thanh dẫn giấy để cho giấy vào.

13



**Load the media.** 1) Place the media into the media input tray. Slide the guides until they are flush with the media. 2) Install the printer priority media input tray. 3) **Connect the power cord.** (220V models only: Turn on the switch.)

**裝入紙材。** 1) 在紙材進紙匣中裝入紙材。將導板推向紙材，靠在紙材上。2) 安裝印表機優先紙材進紙匣。3) **連接電源線。** (僅限 220 伏特的機型：開啓電源開關。)

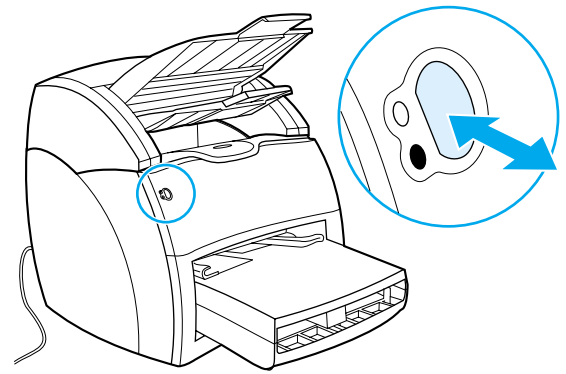
**용지를 넣습니다.** 1) 용지를 용지함에 넣습니다. 용지에 맞도록 가이드를 조절합니다. 2) 프린터 우선 용지함을 설치합니다. 3) **전원 코드를 연결합니다** (220V 모델은 스위치를 켭니다).

**ป้อนสื่อ** 1) วางสื่อลงในถาดป้อนสื่อ เลื่อนที่ปรับสื่อจนกระทั่งพอดีกับขอบของสื่อ 2) ใส่ถาดป้อนสื่อหลักของเครื่องพิมพ์ 3) **เสียบสายไฟ** (สำหรับรุ่น 220 โวลต์ให้เปิดสวิตช์เปิด/ปิด)

**Masukkan media (kertas).** 1) Tempatkan media pada baki masukan tersebut. Dorong kembali pemandu media sampai rata dengan media. 2) Pasang baki masukan media (kertas) prioritas utama printer. 3) **Sambungkan kabel daya.** (Hanya untuk model 220V: Nyalakan saklarnya.)

**nạp vật liệu in.** 1) Cho vật liệu in vào khay giấy vào. Điều chỉnh thanh dẫn giấy cho phù hợp với khổ giấy. 2) Lắp khay giấy vào ưu tiên vào máy in. 3)  **Gắn dây điện** (Chỉ đối với loại 220V: Bật công tắc).

14



**Test the printer.** Wait until the ready light is illuminated and press the **Go** button. A configuration page, showing the printer's current configuration, should print in 10 seconds. If a configuration page does not print, go to step 22. Refer to the User's Manual on the CD for more information.

**測試印表機。** 等就緒指示燈亮起後，按**列印**按鈕。設定頁（顯示印表機目前的組態）應該在 10 秒鐘內列印。如果尚未列印設定頁，請跳至步驟 22，請參閱光碟上的《使用者手冊》以取得更多資訊。

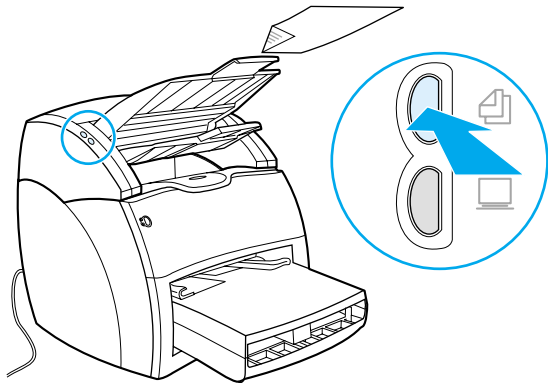
**프린터 테스트.** 준비등이 켜지기를 기다렸다가 **진행** 단추를 누릅니다. 프린터의 현재 구성을 보여 주는 구성 페이지가 10 초 후에 인쇄됩니다. 구성 페이지가 인쇄되지 않으면 단계 22로 이동하십시오. 자세한 정보를 보려면 CD의 사용 설명서를 참조하십시오.

**ทดสอบเครื่องพิมพ์** รอจนกระทั่งไฟสัญญาณพร้อมสว่างขึ้น แล้วกดปุ่ม **Go** หน้าการกำหนดค่าซึ่งแสดงค่าที่กำหนดในปัจจุบันของเครื่องพิมพ์ควรจะพิมพ์ออกมาภายใน 10 วินาที หากหน้าการกำหนดค่าไม่พิมพ์ออกมา ให้ไปที่ขั้นตอนที่ 22 สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมโปรดดูในคู่มือการใช้งานในซีดี

**Lakukan pengujian perangkat penyalin.** Tunggu sampai lampu siap (ready) menyala, kemudian tekan tombol **Go**. Satu halaman konfigurasi, yang menunjukkan konfigurasi yang berlaku pada printer, harus tercetak dalam waktu 10 detik. Apabila halaman konfigurasi tidak tercetak, lanjutkan ke langkah 22. Aculah pada Buku Panduan Pengguna yang terdapat pada CD untuk memperoleh keterangan lebih lanjut.

**Thử máy in.** Đợi đến khi đèn sẵn sàng (Ready) bật sáng và nhấn nút **Go**. Trang cấu hình cho biết cấu hình hiện tại của máy in phải được in ra sau 10 giây. Nếu trang này không in ra thì chuyển sang bước 22. Xin tham khảo Sổ Tay Người Dùng (User's Manual) trên đĩa CD để biết rõ hơn.

15



**Test the copier.** Place a document in the copier/scanner input tray, and press the **Copy** button. The document should feed into the copier/scanner. A copy should appear in the printer output bin. If no copy appears, go to step 23 (Troubleshooting the copier).

**測試影印機。**在影印機 / 掃描器的進紙匣中插入一份文件，然後按影印按鈕。文件應會送入影印機 / 掃描器中。然後拷貝應會送到印表機的出紙槽。如果尚未出現複本，請跳至步驟 23 (影印機的疑難排解)。

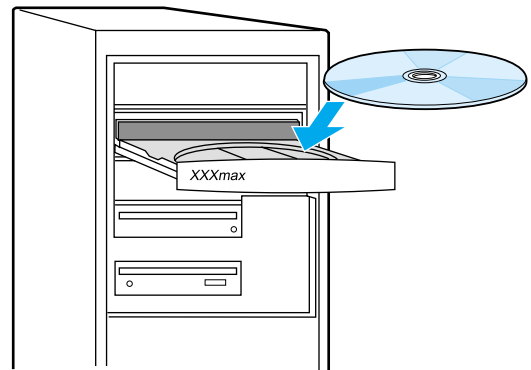
**복사기 테스트.** 복사기 / 스캐너 입력 트레이에 문서를 놓고 복사 단추를 누릅니다. 문서가 복사기 / 스캐너로 들어가고, 복사본이 프린터 출력함으로 출력되어야 합니다. 복사본이 나타나지 않으면 단계 23(복사기 문제 해결)으로 이동하십시오.

**ทดสอบเครื่องถ่ายเอกสาร** วางเอกสารลงในถาดป้อนของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ แล้วกดปุ่ม **Copy** เอกสารควรจะป้อนเข้าไปในเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ สำเนาของเอกสารนั้นจะออกมาในถาดออกของเครื่องพิมพ์ หากไม่มีสำเนาใดๆ ออกมาให้ไปที่ขั้นตอนที่ 23 (การแก้ไขปัญหาของเครื่องถ่ายเอกสาร)

**Lakukan pengujian perangkat penyalin.** Tempatkan dokumen pada baki masukan perangkat penyalin/penelusur kemudian tekan tombol **Copy**. Dokumen akan masuk ke dalam perangkat penyalin/penelusur. Salinannya akan muncul di keranjang keluaran printer. Apabila tidak ada salinan yang ke luar, lanjutkan ke langkah 23 (Penelusuran Masalah copier).

**Thử máy sao chụp.** Đặt tài liệu lên khay giấy vào máy sao chụp/quét và nhấn nút **Copy**. Tài liệu phải được nạp vào máy sao chụp/quét. Bản sao phải xuất hiện tại ngăn giấy ra của máy in. Nếu không có bản sao nào thì chuyển sang bước 23 (Xử lý rắc rối với máy sao chụp).

16



**Install the printer software.** Choose and install the appropriate CD for your software installation or go to the Plug and Play section. Use CD #1 for Windows (step 17) or CD #2 for Macintosh (step 18). Make sure to select the correct model number during installation (HP 1220 for printer with copier/scanner; HP 1200 for printer only).

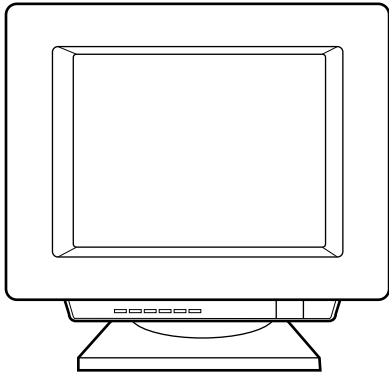
**安裝印表機軟體。**選擇和安裝軟體安裝的合適光碟或跳至〈插入和播放〉章節。使用第一張 **Windows** 光碟 (步驟 17) 或第二張 **Macintosh** 光碟 (步驟 18)。請確定在安裝期間選取正確的型號 (配備有影印機 / 掃描器的 HP 1220 印表機、僅限印表機的 HP 1200)。

**프린터 소프트웨어 설치.** 소프트웨어 설치를 위해 해당 CD를 선택하여 설치하거나 플러그 앤 플레이 섹션으로 이동합니다. Windows 용 CD #1(단계 17) 또는 Macintosh 용 CD #2(단계 18)를 사용하십시오. 설치시 반드시 올바른 모델 번호를 선택해야 합니다 (복사기 / 스캐너 기능을 가진 프린터의 경우 HP 1220, 프린터 전용인 경우 HP 1200).

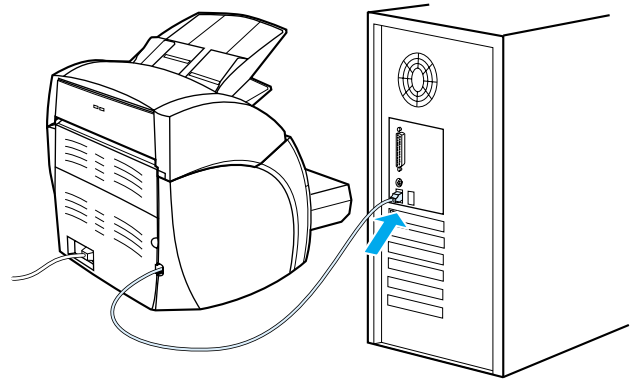
**การติดตั้งซอฟต์แวร์ของเครื่องพิมพ์** เลือกและติดตั้งซีดีที่ถูกต้องสำหรับการติดตั้งซอฟต์แวร์ของท่าน หรือไปที่ส่วน Plug and Play ใช้ซีดีหมายเลข 1 สำหรับ Windows (ขั้นตอนที่ 17) หรือซีดีหมายเลข 2 สำหรับ Macintosh (ขั้นตอนที่ 18) โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าในระหว่างการติดตั้งท่านได้เลือกหมายเลขรุ่นที่ถูกต้อง (HP 1220 สำหรับเครื่องพิมพ์ที่มีเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ และ HP 1200 สำหรับเครื่องที่มีเฉพาะเครื่องพิมพ์)

**Instal perangkat lunak printer.** Pilih dan masukkan CD yang tepat untuk instalasi perangkat lunak anda atau baca pada bab Plug and Play. Gunakan CD nomor 1 untuk Windows (langkah 17) atau CD nomor 2 untuk Macintosh (langkah 18). Pastikan untuk memilih nomor model yang sesuai ketika melakukan instalasi (HP 1220 untuk printer dengan copier/scanner; HP 1200 untuk printer saja).

**Cài đặt phần mềm điều khiển máy in.** Chọn và dùng đúng đĩa CD để cài đặt phần mềm hoặc chuyển sang phần Cắm và Hoạt Động (Plug and Play). Dùng CD #1 để cài đặt trên Windows (bước 17) hoặc CD #2 để cài đặt trên Macintosh (bước 18). Chú ý chọn đúng số hiệu khi cài đặt (HP 1220 cho máy in với máy sao chụp/quét; HP 1200 cho riêng máy in).



**Installing on Windows.** 1) Select **Software Installation** from the autorun screen. If autorun does not occur, select **Start**, select **Run**, and type `x:\setup` (where *x* is the letter of your CD-ROM drive).



2) Follow the instructions on the screen. Click **Finish** to complete the installation. 3) After the installation is complete, connect the I/O cable to the computer and reboot the computer.

在 Windows 安裝。1) 從自動執行的螢幕選取軟體安裝。如果沒有出現自動執行的螢幕，請選開始、再選執行，然後鍵入 `x:\setup`（這裡的 *x* 表示 CD-ROM 光碟機的代號）。

2) 按照螢幕上出現的指示繼續執行。按一下完成來完成安裝。  
3) 安裝完成後，請將 I/O 電纜連接至電腦上並重新開機。

Windows 상의 설치. 1) 자동 실행 화면에서 소프트웨어 설치를 선택합니다. 자동 실행이 시작되지 않으면 시작, 실행을 선택한 다음 `x:\setup` (*x* 는 CD-ROM 드라이브 문자) 을 입력합니다.

2) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다. 종료를 눌러 설치를 완료합니다.  
3) 설치를 완료한 후 I/O 케이블을 컴퓨터에 연결하고 컴퓨터를 재부팅합니다.

การติดตั้งบน Windows 1) เลือก Software Installation จากจอภาพพรินต์อัตโนมัติ หากเครื่องคอมพิวเตอร์ยังไม่รันอัตโนมัติ ให้เลือก Start แล้วเลือก Run แล้วพิมพ์ว่า `x:\setup` (โดยที่ *x* คืออักษรชื่อไดรฟ์ซีดีรอมของท่าน)

2) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ คลิก Finish เพื่อจบการติดตั้ง 3) เมื่อติดตั้งเสร็จสมบูรณ์แล้ว ให้เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับคอมพิวเตอร์ จากนั้นจึงบูตเครื่องคอมพิวเตอร์ใหม่

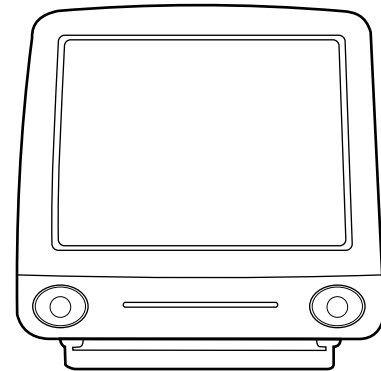
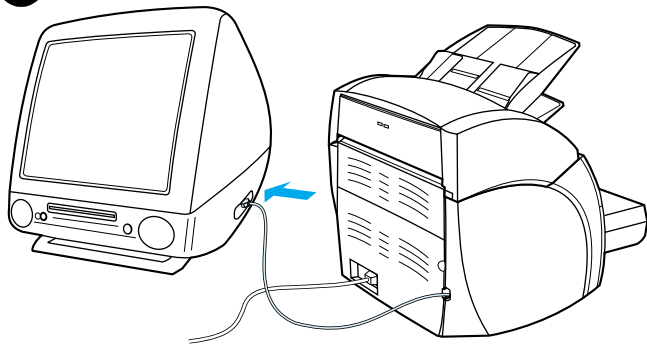
**Instalasi pada Windows.** 1) Pilih **Instalasi Perangkat Lunak** dari layar yang diperintah secara otomatis. Jika layar autorun tidak muncul, pilih **Start**, pilih **Run**, kemudian ketikkan `x:\setup` (di mana *x* adalah huruf pengenalan penggerak CD-ROM anda).

2) Ikuti petunjuk pada layar. Klik **Finish** untuk menyelesaikan instalasi  
3) Setelah instalasi selesai, sambungkan kabel I/O ke komputer dan boot ulang komputer.

**Cài đặt trên Windows.** 1) Chọn **Software Installation** (Cài Đặt Phần Mềm) trên màn hình tự mở. Nếu không tự mở, chọn **Start**, chọn **Run**, gõ `x:\setup` (trong đó *x* là mẫu tự ký hiệu ổ đĩa CD-ROM).

2) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình. Nhấn **Finish** để hoàn tất cài đặt. 3) Sau khi cài đặt xong, nối dây cáp I/O với máy vi tính và khởi động lại máy vi tính.

18



**Installing on Macintosh (USB).** 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Insert CD #2. 3) Double-click the HP All-in-One Installer. 4) Select a language. 5) Click **Install**, and follow the screen instructions.

6) When the installation is complete, click **Restart**. 7) When the computer restarts, follow the onscreen instructions for the HP All-in-One Setup Utility. 8) Click **Finish** to complete the setup.

**在 Macintosh 系統上安裝 (USB)。** 1) 將 I/O 電纜連接到電腦上。 2) 插入第二張光碟。 3) 連按兩下 HP All-in-One 安裝程式。 4) 選擇一個語言。 5) 按一下**安裝**，然後按照螢幕上的說明繼續。

6) 安裝完成時，請按一下**重新啟動**。 7) 電腦重新啟動時，請遵循 HP All-in-One 設定公用程式的螢幕指示。 8) 按一下**結束**完成設定。

**Macintosh 에 설치하기 (USB).** 1) I/O 케이블을 컴퓨터에 연결합니다 . 2) CD #2 를 삽입합니다 . 3) HP All-in-One 설치기를 두 번 누릅니다 . 4) 언어를 선택합니다 . 5) **설치**를 누른 다음 화면에 나타나는 지침을 따릅니다 .

6) 설치가 완료되면 **다시 시작**을 누릅니다 . 7) 컴퓨터가 재시작되면 HP All-in-One 설치 유틸리티 화면에 나타나는 지시를 따르십시오 . 8) 설치를 끝내려면 **완료**를 누릅니다 .

**การติดตั้งบน Macintosh (USB)** 1) เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับเครื่องคอมพิวเตอร์ 2) ใส่ซีดีหมายเลข 2 3) ดับเบิลคลิกที่ HP All-in-One Installer 4) เลือกภาษา 5) คลิก **Install** แล้วทำตามคำอธิบายบนหน้าจอ

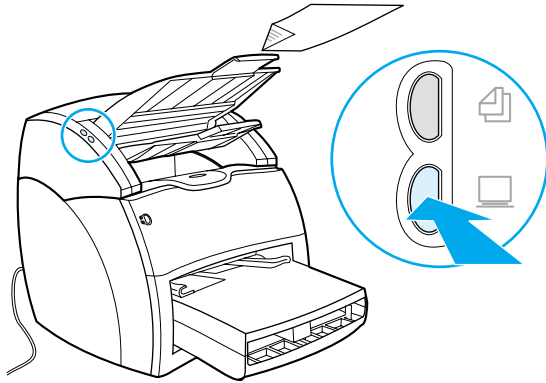
6) เมื่อติดตั้งเสร็จสมบูรณ์ให้คลิกที่ **Restart** 7) เมื่อคอมพิวเตอร์รีสตาร์ทแล้ว ให้ดำเนินการตามคำแนะนำบนจอภาพสำหรับยูทิลิตี้การตั้งค่า HP All-in-One 8) คลิก **Finish** เพื่อให้การตั้งค่าเสร็จสมบูรณ์

**Melakukan Instalasi pada Macintosh (USB).** 1) Sambungkan kabel I/O ke komputer. 2) Masukkan CD nomor 2. 3) Klik dua kali HP All-in-One Installer (Pemasang HP Lengkap). 4) Pilih bahasa yang dikehendaki. 5) Klik **Install** kemudian ikuti petunjuk pada layar.

6) Bilamana instalasi telah selesai, klik **Restart**. 7) Ketika komputer memulai lagi, ikuti petunjuk-petunjuk yang ada pada layar untuk HP All-in-One Setup Utility (Perangkat Penyetalan HP Lengkap). 8) Klik **Finish** untuk mengakhiri penyetalan

**Cài đặt trên Macintosh (USB).** 1) Gắn cáp I/O vào máy vi tính. 2) Cho CD #2 vào ổ đĩa. 3) Nhấp hai lần vào (Cài đặt Tất-Cả-Trong-Một của HP) HP All-in-One Installer. 4) Chọn một ngôn ngữ. 5) Bấm **Install** rồi theo chỉ dẫn trên màn hình.

6) Khi cài đặt xong, nhấp **Restart**. 7) Khi máy vi tính khởi động lại, theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình của Tiện Ích Cài Đặt HP Tất-Cả-Trong-Một (HP All-in-One Setup Utility). 8) Nhấp **Finish** để hoàn tất cài đặt.

**19**

**Test the scanner.** 1) Place a document in the copier/scanner input tray and press the **Scan** button. The HP LaserJet Director appears on your screen. Note: NT 4.0 users can access HP LaserJet Director through Start\Programs\HP 1220\HP LaserJet Director.

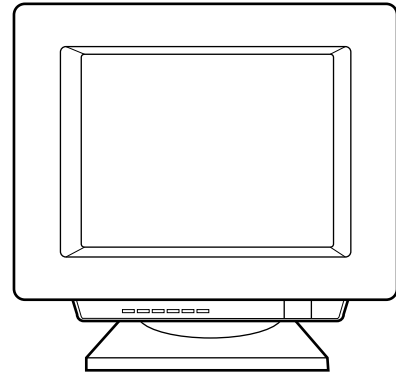
**測試掃描器。** 在影印機 / 掃描器的進紙匣中插入一份文件，然後按**掃描**按鈕。螢幕上會出現「HP LaserJet 經理」程式。注意：NT 4.0 使用者可以存取 HP LaserJet Director，路徑是 Start\Programs\HP 1220\HP LaserJet Director。

**스캐너 테스트.** 복사기 / 스캐너 입력 트레이에 문서를 놓고 **스캔** 단추를 누릅니다. HP LaserJet Director 가 화면에 나타납니다. 주 : NT 4.0 사용자는 시작 \ 프로그램 \ HP 1220 \ HP LaserJet 디렉터를 통하여 HP LaserJet 디렉터에 액세스할 수 있습니다.

**ทดสอบสแกนเนอร์** วางเอกสารไว้ในถาดป้อนของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ แล้วกดปุ่ม **Scan** HP LaserJet Director จะปรากฏขึ้นบนจอภาพ หมายเหตุ: ผู้ใช้ NT 4.0 สามารถเข้าใช้งาน HP LaserJet Director ได้จาก Start\Programs\HP 1220\HP LaserJet Director

**Lakukan pengujian perangkat penelusur.** Tempatkan dokumen pada baki masukan perangkat penyalin/penelusur kemudian tekan tombol **Scan**. Pada layar akan muncul HP LaserJet Director. Catatan: Para pengguna NT 4.0 dapat mengakses HP LaserJet Director melalui Start\Programs\HP 1220\HP LaserJet Director.

**Thử máy quét.** Đặt tài liệu lên khay giấy vào máy sao chụp/quét và nhấn nút **Scan**. HP LaserJet Director xuất hiện trên màn hình. Lưu ý: Người dùng NT 4.0 có thể vào HP LaserJet Director (phần điều khiển máy in) qua Start\Programs\HP 1220\HP LaserJet Director.

**20**

1) Click **Scan**, and select your printer from the Destination field. 2) Click **OK**. The document should feed into the copier/scanner. The copy should appear in the printer output bin. If no copy appears, go to Step 23 (Troubleshooting the copier).

1) 請按一下**掃描**，然後在「目的地」欄位選擇您的印表機。2) 按一下**確定**。文件應會送入影印機 / 掃描器中。然後拷貝應會送到印表機的出紙槽。如果尚未出現複本，請跳至步驟 23 (影印機的疑難排解)。

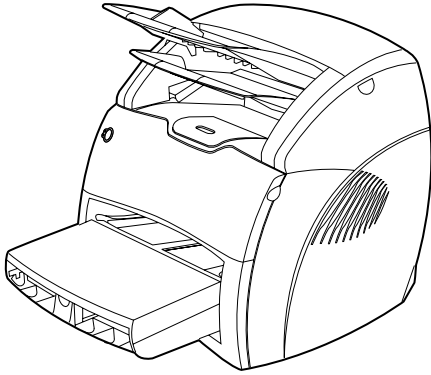
1) **스캔**을 누른 다음 대상 필드에서 사용할 프린터를 선택합니다. 2) **확인**을 누릅니다. 문서가 복사기 / 스캐너로 들어가고, 복사본이 프린터 출력함으로 출력되어야 합니다. 복사본이 나타나지 않으면 단계 23 (복사기 문제 해결)으로 이동하십시오.

1) คลิก **Scan** แล้วเลือกชื่อเครื่องพิมพ์ของท่านในช่อง Destination 2) คลิก **OK** เอกสารควรจะป้อนเข้าไปในเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์ สำหรับเอกสารนั้นจะออกมาในถาดส่งออกของเครื่องพิมพ์ หากไม่มีสำเนาใดๆ ออกมาให้ไปขั้นตอนที่ 23 (การแก้ไขปัญหาของเครื่องถ่ายเอกสาร)

1) Klik **Scan**, kemudian pilih printer anda dari field Destination. 2) Klik **OK**. Dokumen akan masuk ke dalam perangkat penyalin/penelusur. Salinannya akan muncul di keranjang keluaran printer. Apabila tidak ada salinan yang ke luar, lanjutkan ke Langkah 23 (Penelusuran Masalah copier).

1) Bấm **Scan** rồi chọn máy in của bạn trong phần Destination. 2) Nhấn **OK**. Tài liệu phải được nạp vào máy sao chụp/quét. Bản sao phải xuất hiện tại khay giấy ra của máy in. Nếu không có bản sao nào thì chuyển sang bước 23 (Xử lý rắc rối với máy sao chụp).

21



**Congratulations!** Your HP LaserJet 1220 product is ready to use. If you had any problems, refer to the electronic user guide for troubleshooting information as well as service and support information.

**恭喜您！**現在即可開始使用 HP LaserJet 1220 產品了。如果您有任何問題，請參閱疑難排解資訊以及服務和支援資訊的電子使用者手冊。

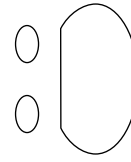
**축하합니다!** HP LaserJet 1220 을 사용할 준비가 되었습니다. 문제가 발생할 경우 서비스 및 지원 정보는 물론 문제 해결 정보에 관해 온라인 사용 설명서를 참조하십시오.

**ขอแสดงความยินดีด้วย!** ผลิตภัณฑ์ HP LaserJet 1220 ของท่านพร้อมสำหรับการใช้งานแล้ว หากท่านพบปัญหาใดๆ โปรดดูวิธีการแก้ไขปัญหา รวมทั้งข้อมูลการบริการและการสนับสนุนได้จากคู่มือการใช้งานบอิลีกทรอนิกส์

**Selamat!** Product HP LaserJet 1220 anda kini sudah siap digunakan. Apabila anda mempunyai masalah apapun, aculah pada buku panduan pengguna elektronis untuk memperoleh keterangan tentang penelusuran masalah dan juga keterangan tentang servis dan dukungan.

**Xin chúc mừng!** Máy HP LaserJet 1220 đã sẵn sàng để sử dụng. Nếu có bất cứ trục trặc nào, xin tham khảo tập tin hướng dẫn sử dụng để biết thông tin về xử lý rắc rối, và cả thông tin về dịch vụ và hỗ trợ.

22



No lights are on.

**Troubleshooting the printer.** 1) If no lights are on, check the power cord, and then press the **Go** button.

**印表機的疑難排解。** 1) 如果沒有亮起任何指示燈，請檢查電源線，然後按**列印**按鈕。

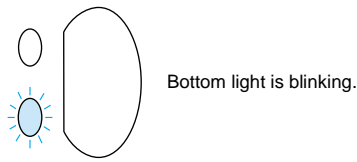
**프린터 문제 해결 .** 1) 표시등이 켜지지 않으면 전원 코드를 확인하고 진행 단추를 누릅니다 .

**การแก้ไขปัญหาของเครื่องพิมพ์** 1) หากไม่มีไฟใดๆ สว่าง ให้ตรวจสอบที่สายไฟ แล้วกดปุ่ม **Go**

**Jika printer tidak berfungsi baik.** 1) Jika tidak ada lampu yang menyala, periksa kabel daya, kemudian tekan tombol **Go**.

**Xử lý rắc rối với máy in.** 1) Nếu không có đèn nào sáng, kiểm tra dây điện rồi nhấn nút **Go**.





2) If the bottom light is blinking, check the toner cartridge for proper installation, put media in the input tray, make sure all doors are closed, or check for media jams.

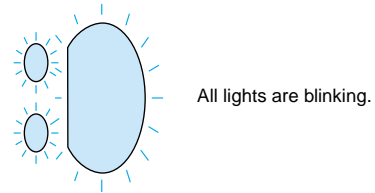
2) 如果下面的指示燈在閃爍，請檢查碳粉匣是否有安裝正確、在進紙匣中裝入紙材、確定所有機門都有關好、或是檢查紙材是否有發生卡紙的情形。

2) 아래쪽 표시등이 깜빡이면 토너 카트리지 가 올바르게 설치되었는지 확인하고, 용지를 용지함에 넣은 다음, 모든 덮개가 닫혀 있는지 확인하고, 용지 걸림을 확인합니다.

2) หากไฟล่างกะพริบ ให้ตรวจสอบว่าตลับหมึกพิมพ์ติดตั้งถูกต้องหรือไม่ แล้ววางสื่อลงในถาดป้อนสื่อ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาทุกฝาปิดอยู่ หรือดูว่ามีสื่อติดขัดหรือไม่

2) Jika lampu bawah berkedip-kedip, periksa apakah kartrid toner sudah terpasang dengan baik, apakah media cetak sudah tersedia di baki masukan, apakah semua pintu sudah tertutup dengan baik, atau apakah ada kemacetan media cetak.

2) Nếu đèn dưới nhấp nháy, kiểm tra xem đã gắn đúng hộp mực chưa, cho giấy vào khay, bảo đảm mọi cửa đã đóng, hoặc xem có bị kẹt giấy không.



3) If all lights are blinking, remove the DIMM and replace it with a new DIMM, if necessary. 4) If all lights are on, unplug the printer, wait 5 minutes, plug it back in, and retry. If errors still exist, call HP Customer Support.

3) 如果所有的指示燈都在閃爍，請拆掉 DIMM 模組。如有需要，請換裝一個新的 DIMM。4) 如果所有的指示燈都是亮的，請拔掉印表機的電源線、稍候五分鐘的時間、插回電源線、然後重試一次。如果仍會有錯誤，請電洽「HP 客戶支援服務」。

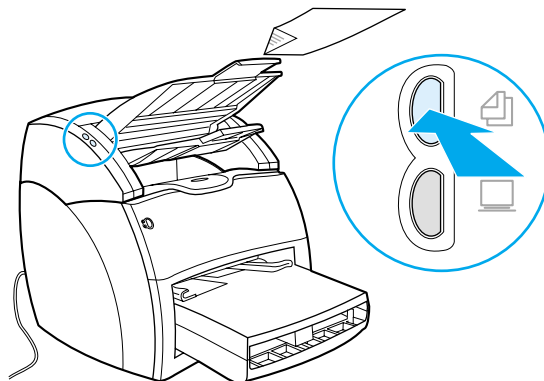
3) 모든 표시등이 깜빡이면 DIMM을 분리하고 필요한 경우 새로운 DIMM으로 교체합니다. 4) 모든 표시등이 켜지면 프린터의 코드를 뽑고 5분 정도 기다렸다가 다시 코드를 꽂고 재시도해 봅니다. 오류가 지속되면 HP 고객 지원으로 문의합니다.

3) หากไฟทั้งหมดกะพริบ ให้ถอด DIMM ออก หากจำเป็นก็ให้เปลี่ยน DIMM ใหม่  
4) หากไฟทั้งหมดสว่าง ให้ถอดปลั๊กเครื่องพิมพ์ รอ 5 นาทีแล้วเสียบปลั๊กกลับเข้าไปใหม่ จากนั้นให้ลองพิมพ์อีกครั้ง หากเครื่องพิมพ์ยังไม่ทำงานให้ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ HP

3) Jika semua lampu berkedip-kedip, lepaskan DIMM dan gantilah dengan DIMM yang baru jika perlu. 4) Jika semua lampu menyala, lepaskan kabel daya dari printer, tunggu 5 menit, pasang kembali kabel daya ke printer, kemudian ulangi pengujian. Jika masalah masih belum hilang, hubungi Layanan Bantuan HP.

3) Nếu mọi đèn đều nhấp nháy, lấy DIMM ra và thay bằng DIMM mới nếu cần. 4) Nếu mọi đèn đều sáng, ngắt điện máy in, đợi 5 phút, cắm điện lại và thử lần nữa. Gọi Hỗ Trợ Khách Hàng HP nếu vẫn còn lỗi.

23



**Troubleshooting the copier.** 1) Check the configuration page (step 14) to verify that the copier/scanner is recognized. 2) If it is recognized, retry the copier test (step 15).

3) If the copier/scanner is not recognized, verify that the copier/scanner cable is firmly connected. 4) Unplug the printer, plug the printer back in, and retry the test. If errors still exist, call HP Customer Support.

**影印機的疑難排解。** 1) 請檢查設定頁 (步驟 14) 以便驗證影印機 / 掃描器是否完成識別。 2) 如果已經完成識別，請重試影印機測試 (步驟 15)。

3) 如果未偵測到影印機 / 掃描器，請檢查影印機 / 掃描器的電纜是否有牢固地接好。 4) 拔掉印表機的電源線、重新接回電源線、然後重新測試一次。如果仍會有錯誤，請電洽「HP 客戶支援服務」。

**복사기 문제 해결.** 1) 복사기 / 스캐너가 인식되었는지 점검하려면 구성 페이지 (단계 14) 를 확인하십시오. 2) 복사기가 인식되었으면 복사기 검사 (단계 15) 를 재시도합니다.

3) 복사기 / 스캐너가 인식되지 않았으며 복사기 / 스캐너 케이블이 제대로 연결되었는지 확인합니다. 4) 프린터의 플러그를 뽑았다가 다시 꽂고 테스트를 재시도합니다. 오류가 지속되면 HP 고객 지원으로 문의합니다.

**การแก้ไขปัญหาของเครื่องถ่ายเอกสาร** 1) ดูหน้าการกำหนดค่า (ขั้นตอนที่ 14) เพื่อตรวจสอบว่าคอมพิวเตอร์รับรู้เครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์แล้วหรือยัง 2) หากคอมพิวเตอร์รับรู้แล้ว ให้ลองทดสอบเครื่องถ่ายเอกสารอีกครั้ง (ขั้นตอนที่ 15)

3) หากคอมพิวเตอร์ยังไม่รับรู้ ให้ตรวจสอบว่าสายเคเบิลของเครื่องถ่ายเอกสาร/สแกนเนอร์เสียบอย่างแน่นหนาหรือไม่ 4) ถอดปลั๊กเครื่องพิมพ์ออก แล้วเสียบปลั๊กเข้าไปใหม่ จากนั้นจึงทดสอบอีกครั้ง หากเครื่องพิมพ์ยังไม่ทำงาน ให้ติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าของ HP

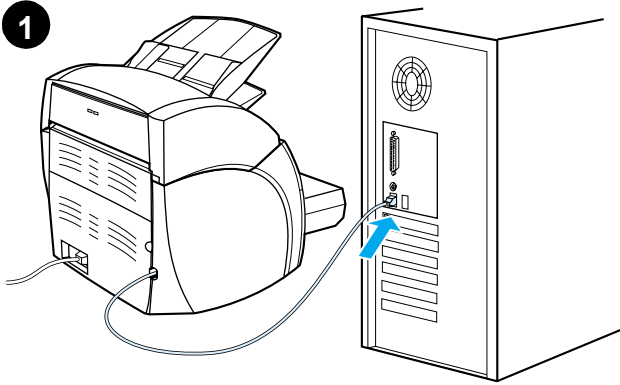
**Jika perangkat penyalin tidak berfungsi baik.** 1) Periksa halaman konfigurasi (langkah 14) untuk memastikan bahwa copier/scanner dikenali. 2) Apabila tidak dikenali, coba ulangi uji copier (langkah 15).

3) Jika unit penyalin/penelusur tersebut belum dikenali, periksa apakah kabel unit tersebut sudah tersambung dengan baik. 4) Lepaskan kabel daya dari printer, pasang kembali, kemudian ulangi pengujian. Jika masalah masih belum hilang, hubungi Layanan Bantuan HP.

**Xử lý rắc rối với máy sao chụp.** 1) Kiểm tra trang cấu hình (bước 14) xem đã nhận biết được máy sao chụp/quét hay chưa. 2) Nếu rồi, thử ra lệnh sao chụp lại (bước 15).

3) Nếu chưa nhận biết được máy sao chụp/quét, kiểm tra xem đã gắn chặt dây cáp máy sao chụp/quét hay chưa. 4) Ngắt điện máy in rồi cắm lại và thử lần nữa. Gọi Hỗ Trợ Khách Hàng HP nếu vẫn còn lỗi.

# Plug & Play



**Installing on Windows 98 and Millennium (USB).** 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Add New Hardware wizard, click **Next**.

**Windows 98 和 Millennium 系統上的安裝 (USB)。** 1) 將 I/O 電纜連接到電腦。 2) 重新啟動電腦。 3) 在加入新的硬體精靈按一下**下一步**。

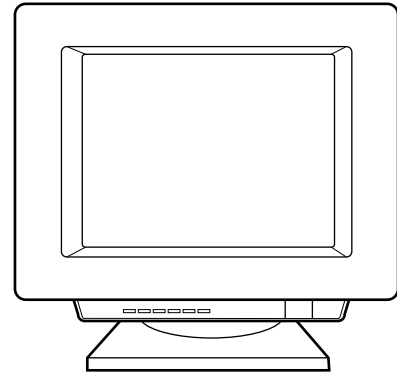
**Windows 98/Millennium 에 설치 (USB).** 1) I/O 케이블을 컴퓨터에 연결합니다. 2) 컴퓨터를 재시동합니다. 3) 새 하드웨어 추가 마법사에서 **다음**을 누릅니다.

**การติดตั้งบน Windows 98 และ Millennium (USB)** 1) เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับคอมพิวเตอร์ 2) บู๊ตคอมพิวเตอร์ใหม่ 3) ในวีซาร์ด "Add New Hardware" ให้คลิก **Next**

**Melakukan Instalasi pada Windows 98 dan Millennium (USB).**

1) Hubungkan kabel I/O ke komputer. 2) Reboot komputer anda. 3) Pada wizar Add New Hardware, klik **Next**.

**Cài đặt trên Windows 98 và Millennium (USB).** 1) Nối dây cáp I/O với máy vi tính. 2) Khởi động lại máy vi tính. 3) Trong phần Add New Hardware, nhấn **Next**.



4) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**. 5) Select **Specify a location**, and type `x:\98Me_USB\` (where x is the letter of your CD-ROM drive). 6) Follow the instructions on your screen.

4) 選擇搜尋裝置的最適用的驅動程式 - 建議使用，然後按下一步。 5) 選取**指定的位置**，然後鍵入 `x:\98Me_USB\` (這裡的 `x` 表示光碟機的代號)。 6) 按照螢幕上的指示繼續執行。

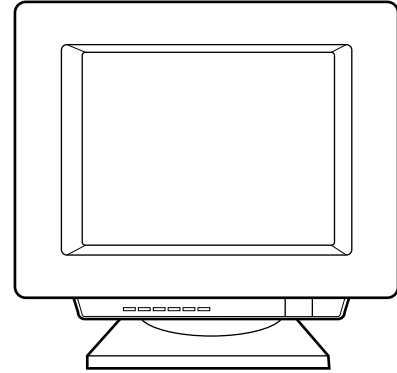
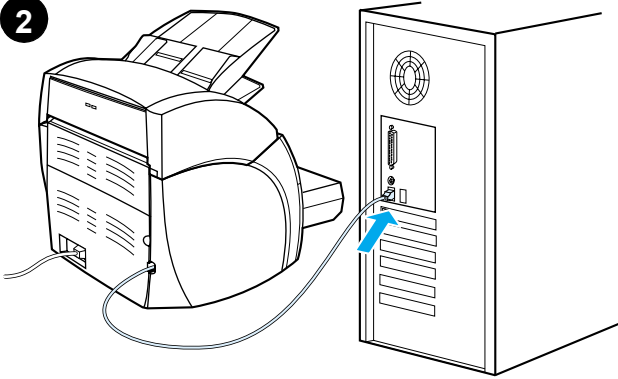
4) 장치에 가장 알맞은 드라이버 검색 (권장) 을 선택하고 다음을 누릅니다. 5) 검색할 위치 지정을 선택하고 `x:\98Me_USB\` (`x` 는 CD-ROM 드라이브 문자) 를 입력합니다. 6) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다.

4) เลือก "Search for the best driver for your device (recommended)" แล้วคลิก **Next** 5) เลือก **Specify a location** แล้วพิมพ์ว่า `x:\98Me_USB\` (โดยที่ `x` คืออักษรชื่อไดรฟ์ซีดีรอมของท่าน) 6) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ

4) Pilih **Search for the best driver for your device (recommended)** kemudian klik **Next**. 5) Beri tanda pada **Specify a location**, kemudian ketikkan `x:\98Me_USB\` (di mana x adalah penggerak CD-ROM anda). 6) Ikuti petunjuk pada layar.

4) Chọn **Search for the best driver for your device (recommended)** rồi nhấn **Next**. 5) Đánh dấu **Specify a location** và gõ `x:\98Me_USB\` (trong đó x là ổ đĩa CD-ROM). 6) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình.

2



**Installing on Windows 2000 (USB).** 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 4) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

5) Select **Specify a location**. 6) Under **Copy manufacturer's files from**, type `x:\2000\` (where x is the letter of your CD-ROM drive), and click **OK**. 7) Click **Next**. 8) Follow the instructions on your screen.

**Windows 2000 系統上的安裝 (USB)。** 1) 將 I/O 電纜連接到電腦。 2) 重新啟動電腦。 3) 在找到新硬體精靈按下一步。 4) 選擇搜尋適當的裝置驅動程式檔案 (建議選項)，然後按下一步。

5) 選擇指定位置。 6) 在廠商檔案複製來源鍵入 `x:\2000\` (這裡的 x 表示光碟機的代號)，然後按確定。 7) 按下一步。 8) 按照螢幕上的指示繼續執行。

**Windows 2000에 설치 (USB).** 1) I/O 케이블을 컴퓨터에 연결합니다. 2) 컴퓨터를 재시동합니다. 3) 새 하드웨어 발견 마법사에서 다음을 누릅니다. 4) 장치에 적절한 드라이버 검색 (권장) 을 선택하고 다음을 누릅니다.

5) 위치 지정을 선택합니다. 6) 복사할 제조업체 파일 위치 : 에서 `x:\2000\` (x 는 CD-ROM 드라이브 문자) 를 입력하고, 확인을 누릅니다. 7) 다음을 누릅니다. 8) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다.

**การติดตั้งบน Windows 2000 (USB)** 1) เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับคอมพิวเตอร์ 2) บู๊ตคอมพิวเตอร์ใหม่ 3) ในวิซาร์ด "Found New Hardware" ให้คลิก **Next** 4) เลือก "Search for a suitable driver for my device (recommended)" แล้วคลิก **Next**

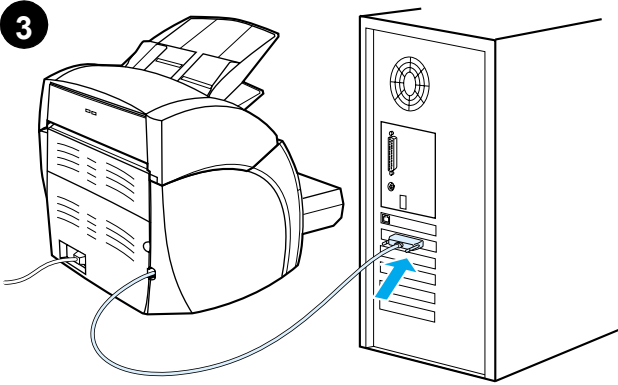
5) เลือก **Specify a location** 6) ได้ "Copy manufacturer's files from" ให้พิมพ์ว่า `x:\2000\` (โดยที่ x คือชื่อไดรฟ์ซีดีรอมของท่าน) แล้วคลิก **OK** 7) คลิก **Next** 8) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ

**Melakukan Instalasi pada Windows 2000 (USB).** 1) Hubungkan kabel I/O ke komputer. 2) Reboot komputer anda. 3) Pada wizar Found New Hardware, klik **Next**. 4) Pilih **Search for a suitable driver for my device (recommended)** kemudian klik **Next**.

5) Beri tanda pada **Specify a location**. 6) Di bawah **Copy manufacturer's files from**, ketikkan `x:\2000\` (di mana x adalah penggerak CD-ROM anda) kemudian klik **OK**. 7) Klik **Next**. 8) Ikuti petunjuk pada layar.

**Cài đặt trên Windows 2000 (USB).** 1) Nối dây cáp I/O với máy vi tính. 2) Khởi động lại máy vi tính. 3) Trong phần Found New Hardware, nhấn **Next**. 4) Chọn **Search for a suitable driver for my device (recommended)** rồi nhấn **Next**.

5) Đánh dấu **Specify a location**. 6) Dưới **Copy manufacturer's files from**, gõ `x:\2000\` (trong đó x là ổ đĩa CD-ROM) rồi nhấn **OK**. 7) Nhấn **Next**. 8) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình.



**Installing on Windows 9X and Millennium (Parallel).** 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) When the Installation wizard appears, click **Next**.

**Windows 9X 和 Millennium 系統上的安裝（並列）。** 1) 將 I/O 電纜連接到電腦。 2) 重新啓動電腦。 3) 安裝精靈出現時，請按一下下一步。

**Windows 9X/Millennium 에 설치 (병렬).** 1) I/O 케이블을 컴퓨터에 연결합니다. 2) 컴퓨터를 재시동합니다. 3) 설치 마법사가 나타나면 다음을 누르십시오.

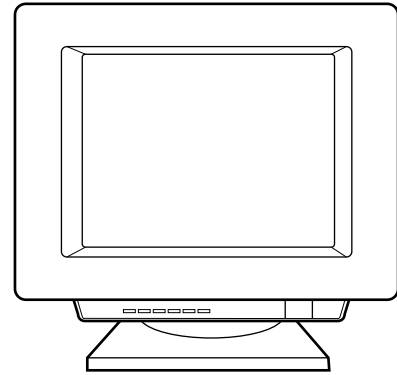
**การติดตั้งบน Windows 9X และ Millennium (Parallel)** 1) เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับคอมพิวเตอร์ 2) บู๊ตคอมพิวเตอร์ใหม่ 3) เมื่อวีซาร์ดการติดตั้งปรากฏขึ้นให้คลิก **Next**

**Melakukan Instalasi pada Windows 98 dan Millennium (Paralel).**

1) Hubungkan kabel I/O ke komputer. 2) Reboot komputer anda. 3) Bilamana petunjuk Instalasi muncul, klik **Next**.

**Cài đặt trên Windows 9X và Millennium (Cổng song song).**

1) Nối dây cáp I/O với máy vi tính. 2) Khởi động lại máy vi tính. 3) Khi phần Installation wizard xuất hiện, nhấp **Next**.



4) Select **Search for the best driver for your device (recommended)**, and click **Next**. 5) Select **Specify a location**, then type `x:\9xMe_LPT1` (where x is the letter of your CD-ROM drive). 6) Follow the instructions on your screen.

4) 選擇搜尋裝置的最適用的驅動程式 - 建議使用，然後按下一步。 5) 選取指定的位置，然後鍵入 `x:\9xMe_LPT1` (這裡的 x 表示光碟機的代號)。 6) 按照螢幕上的指示繼續執行。

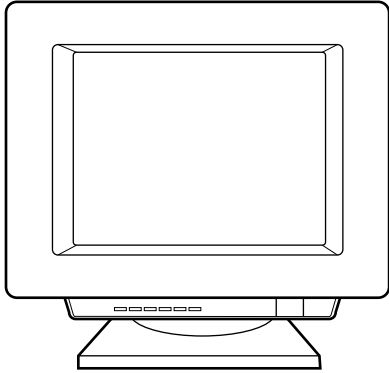
4) 장치에 가장 알맞은 드라이버 검색 (권장) 을 선택하고 다음을 누릅니다. 5) 검색할 위치 지정을 선택하고 `x:\9xMe_LPT1` (x 는 CD-ROM 드라이브 문자) 를 입력합니다. 6) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다.

4) เลือก “**Search for the best driver for your device (recommended)**” แล้วคลิก **Next** 5) เลือก **Specify a location** แล้วพิมพ์ว่า `x:\98Me_LPT1` (โดยที่ x คืออักษรชื่อไดรฟ์ซีดีรอมของท่าน) 6) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ

4) Pilih **Search for the best driver for your device (recommended)** kemudian klik **Next**. 5) Beri tanda pada **Specify a location**, kemudian ketikkan `x:\9xMe_LPT1` (di mana x adalah penggerak CD-ROM anda). 6) Ikuti petunjuk pada layar.

4) Chọn **Search for the best driver for your device (recommended)** rồi nhấn **Next**. 5) Đánh dấu **Specify a location** và gõ `x:\98Me_LPT1` (trong đó x là ổ đĩa CD-ROM). 6) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình.

4



**Installing on Windows NT (Parallel).** (Note: You must have Administrator privileges.) 1) When the Installation wizard appears, click **Software Installation**. 2) Follow the instructions on your screen.

**Windows NT 系統上的安裝（並列）。**（注意：必須有管理員的權限）

1) 安裝精靈出現時，請按一下**軟體安裝**。2) 按照螢幕上的指示繼續執行。

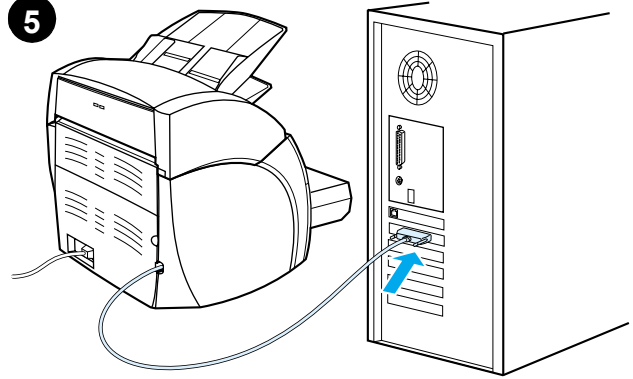
**Windows NT에 설치 (병렬).** (참고 : 관리자 권한이 있어야 합니다.) 1) 설치 마법사가 나타나면 **소프트웨어 설치**를 누르십시오. 2) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다.

**การติดตั้งบน Windows NT (Parallel)** (หมายเหตุ: ท่านต้องมีสิทธิ์พิเศษของผู้จัดการระบบ) 1) เมื่ออิวาร์ดการติดตั้งปรากฏขึ้น ให้คลิก **Software Installation** 2) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ

**Melakukan Instalasi pada Windows NT (Paralel).** (Perhatikan: Anda harus memiliki hak (privilege) sebagai administrator ) 1) Bilamana petunjuk Instalasi muncul, klik **Software Installation**. 2) Ikuti petunjuk pada layar.

**Cài đặt trên Windows NT (Cổng song song).** (Lưu ý: Phải có đặc quyền quản trị viên) 1) Khi phần Installation wizard xuất hiện, nhấn **Software Installation**. 2) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình.

5



**Installing on Windows 2000 (Parallel).** 1) Connect the I/O cable to the computer. 2) Reboot the computer. 3) In the Found New Hardware wizard, click **Next**. 4) Select **Search for a suitable driver for my device (recommended)**, and click **Next**.

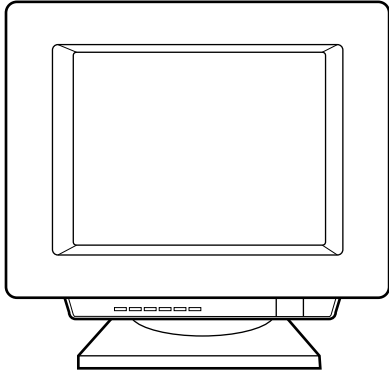
**Windows 2000 系統上的安裝（並列）。** 1) 將 I/O 電纜連接到電腦。2) 重新啟動電腦。3) 在找到新硬體精靈按下一步。4) 選擇**搜尋適當的裝置驅動程式檔案（建議選項）**，然後按下一步。

**Windows 2000에 설치(병렬).** 1) I/O 케이블을 컴퓨터에 연결합니다. 2) 컴퓨터를 재시동합니다. 3) 새 하드웨어 발견 마법사에서 **다음**을 누릅니다. 4) **장치에 적절한 드라이버 검색 (권장)**을 선택하고 **다음**을 누릅니다.

**การติดตั้งบน Windows 2000 (Parallel)** 1) เชื่อมต่อสายเคเบิล I/O เข้ากับคอมพิวเตอร์ 2) บูตคอมพิวเตอร์ใหม่ 3) ในวิซาร์ด "Found New Hardware" ให้คลิก **Next** 4) เลือก "Search for a suitable driver for my device (recommended)" แล้วคลิก **Next**

**Melakukan Instalasi pada Windows 2000 (Paralel).** 1) Hubungkan kabel I/O ke komputer. 2) Reboot komputer anda. 3) Pada wizar Found New Hardware, klik **Next**. 4) Pilih **Search for a suitable driver for my device (recommended)** kemudian klik **Next**.

**Cài đặt trên Windows 2000 (Cổng song song).** 1) Nối dây cáp I/O với máy vi tính. 2) Khởi động lại máy vi tính. 3) Trong phần Found New Hardware, nhấn **Next**. 4) Chọn **Search for a suitable driver for my device (recommended)** rồi nhấn **Next**.



5) Select **Specify a location**. 6) Under **Copy manufacturer's files from**, type `x:\2000\` (where `x` is the letter of your CD-ROM drive), and click **OK**. 7) Click **Next**. 8) Follow the instructions on your screen.

5) 選取指定位置。6) 在廠商檔案複製來源鍵入 `x:\2000\` (這裡的 `x` 表示光碟機的代號)，然後按確定。7) 按下一步。8) 按照螢幕上的指示繼續執行。

5) 위치 지정을 선택합니다. 6) 복사할 제조업체 파일 위치 : 에서 `x:\2000\` (`x` 는 CD-ROM 드라이브 문자) 를 입력하고, **확인**을 누릅니다. 7) **다음**을 누릅니다. 8) 화면에 나타나는 지시 사항을 따릅니다.

5) เลือก **Specify a location** 6) ได้ “**Copy manufacturer's files from**” ให้พิมพ์ว่า `x:\2000\` (โดยที่ `x` คือชื่อไดรฟ์ซีดีรอมของท่าน) แล้วคลิก **OK** 7) คลิก **Next**  
8) ปฏิบัติตามคำแนะนำที่ปรากฏบนจอภาพ

5) Beri tanda pada **Specify a location**. 6) Di bawah **Copy manufacturer's files from**, ketikkan `x:\2000\` (di mana `x` adalah penggerak CD-ROM anda) kemudian klik **OK**. 7) Klik **Next**. 8) Ikuti petunjuk pada layar.

5) Đánh dấu **Specify a location**. 6) Dưới **Copy manufacturer's files from**, gõ `x:\2000\` (trong đó `x` là ổ đĩa CD-ROM) rồi nhấn **OK**. 7) Nhấn **Next**. 8) Theo đúng những chỉ dẫn trên màn hình.



copyright© 2002  
Hewlett-Packard Co.

[www.hp.com/support/lj1220](http://www.hp.com/support/lj1220)



C7045-90922